<Trans audio\_filename=”MONR\_H21\_HMP037.MP3” xml:lang=”español”>

<Datos clave\_texto=”MONR\_H21\_HMP037” tipo\_texto=”entrevista\_semidirigida”>

<Corpus corpus=”PRESEEA” subcorpus=”ESMXMONR” ciudad=”Monterrey” pais=”México”/>

<Grabacion resp\_grab=”Mariano Rodríguez Alfano” lugar=”casa del informante” duración= “32´01´´” fecha\_grab=”2010-04-27“ sistema=”MP3”/>

<Transcripcion resp\_trans=”Martha Deyanira Martínez Cepeda” fecha\_trans=”2010-06-24” numero\_palabras=”3879”/>

<Revision num-rev=”1” resp\_rev=”Raquel Rodríguez de Garza” fecha\_rev=”2010-09-02”/>

<Revision num\_rev=”2” resp\_rev=”Erika Muñiz Gallardo” fecha\_rev=”2010-09-09”/>

<Revision num\_rev=”3” resp\_rev=”Mayra Silva Almanza” fecha\_rev=”2010-09-14”/>

<Revision num\_rev=”4” resp\_rev=”Cynthia Martínez del Ángel” fecha\_rev=”2011-06-05”/> </Datos>

<Revision num\_rev=”5” resp\_rev=”Dalina Flores Hilerio” fecha\_rev=”2011-08-18/></</Datos>

<Hablantes>

<Hablante id=”hab1” nombre=”Rogelio Hernández Sandoval” codigo\_hab=”I” sexo=”hombre” grupo\_edad=”2” edad=”53” nivel\_edu=”1” estudios="primaria" profesion="albañil" origen="Monterrey" papel="informante"/>

<Hablante id="hab2" nombre="Mariano Rodríguez Alfano" codigo\_hab="E" sexo="hombre" grupo\_edad="3" edad="65" nivel\_edu="3" estudios="maestría incompleta en física” profesion=”entrevistador y realizador de encuestas en mercadotecnia" origen="Linares, Nuevo León" papel="entrevistador"/>

<Relaciones rel\_ent\_inf = "desconocidos" />

</Hablantes> </Trans>

E: buenas / tardes

I: buenas tardes

E: e / estoy haciendo un trabajo para la universidad / para la universidad de Nuevo León

I: sí

E: y / si me permite que platiquemos un / un ratito aquí

I: ah sí cómo no / sí / pásele / sí

E: gracias gracias

I: siéntese

E: ah / sí gracias / gracias / este / está un poco fresca la / la temperatura está

I: sí / está

E: pero

I: está fresquesito

E: se nos refrescó el día ¿verdad?

I: sí

E: hemos estado con / con bastante calor

I: sí

E: ahorita se nos / se nos tranquiliza un poco

I: mjm

E: em / ¿usted eh / nació aquí en Monterrey o / de dónde es?

I: sí aquí en Monterrey

E: ¿aquí nació?

I: sí

E: ah okay / e / y / tiene / tiene / ¿ahorita en qué trabaja?

I: no / en la construcción

E: ¿cómo / cómo es ahí el / el trabajo? / platíqueme

I: no pos es este / allí / pos andar poniendo / bloques y todo / eso

E: o sea ¿en lo que es la / albañilería?

I: sí en albañilería

E: sí / y / platíqueme un poquito de / de los pasos ahí del / del trabajo

I: ¡ah! no pos este / pos ahí es / este / por decir pos si / hay que le / levantar / por decir pos los muros ¿verdad?

E: ajá

I: pos los muros ya sea que / los quiera de / de block o de / de concreto ¿verdad?

E: ¿y cómo se hacen o se preparan?

I: ah no pos hay que / este / primero hay que hacer la mezcla y / y luego este / poner el block pero correr niveles primero

E: ajá

I: y luego ya / anivelarlos / plomiarlos / a los lados

E: ajá

I: y tirar el hilo

E: ¿y eso / y la / y la preparación de la mezcla?

I: ah no pos hay que / este / echarle / pos / la arena / arena cinco

E: ah / es

I: cemento y / ya al agua y

E: es lo que regularmente

I: sí

E: se usa

I: sí / sí es lo que se usa / para eso sí

E: ¿y eso le da / cierta?

I: sí / pos es para que / pegue / el block

E: ¿para eso es?

I: para que pegue el block

E: es lo que le da la fuerza ahí a la

I: sí

E: a la pared

I: <tiempo = “02:31”/> sí

E: ándele / muy bien / este / / oiga / y / usted / e cambiando de tema / e / ¿tiene / tiene / este / más familiares o / se / se reúnen regularmente con / con la familia?

I: sí / o / sí a veces este / los domingos

E: se reúnen

I: sí

E: con los familiares

I: sí

E: ¿qué? / platíqueme de las / de la reunión

I: ¡no ! pos / nos reimo- / nos reunimos ahí para / pos platicar / o / así una reunión de una fiestecita o algo / sí

E: para que se / jueguen los niños y que

I: sí

E:

I: sí sí / para que / pos para que jueguen / jueguen un rato

E: ándele

I: los domingos

E: ¿y en / en / y en la familia / las reuniones de / por ejemplo de / de navidad o cosas así?

I: ah pos también

E: platíqueme de la

I: ¿de la navidad? / ¡no! pos es que / pos / se junta uno pos para / pos sí / pos para estar alegre un rato ahí / ¿verdad?

E: ¿qué es lo que acostumbran? / en la cena o

I: ¡ah! la cena / ¡no! pos a veces es carne asada o / frijoles a la charra / en navidad

E: a ver / ¿cómo / cómo se / prepara eso de los frijoles a la charra?

I: pos / ¡no! pos esos yo nomás veo que los cocen y / este / y ya después de cocidos con / con los / pos con los cueritos y le echan / la / patita de / de puerco / y ya después este / ya cocidos se / acá aparte en una ca- / en una / un sartén este / cuecen lo que es este / la cebolla / tomate / y el cilantro

E: ajá

I: y luego ya se lo echan los / al / a la olla

E: a la olla

I: de los frijoles

E: ajá

I: pero ya con los cueritos ya cocidos

E: ándele

I: y / el chile / chile / jalapeño / también

E: <tiempo = “04:41”/> ¡ándele! / ¿y qué / qué / qué acostumbran / por / también por acá por la / por lo que es / la temporada de la cuaresma?

I: ¡ah! ¿en la cuaresma? / ¡no! / pos la cuaresma pos / el / camarón / los cabuches la / la flor de palma / los nopalitos / los frijoles / el pipián / todo eso

E: ¿algo que me platique así que / de cómo se cocinan por ahí?

I: ¿para hacer / para hacerlo?

E: ajá

I: pos este la / por decir la / flor de palma / se cuece / también / y luego después se echan / se echa e / en un sartén co n / con aceite / y luego ya se le echa el condimento por decir el tomate y la cebolla / tantito ajo también

E: mjm

I: mm

E: ¿queda sabroso?

I: sí / sí / queda sabroso

E: okay / este / cambiando / también / esto del tema / este / ¿alguna experiencia que haya tenido donde haya / haya sentido algún peligro de muerte / alguna cosa así? / ¿alguna ocasión ha tenido alguna experiencia / que nos platique?

I: no fíjese / no casi no

E: a mí me tocó una vez / andando por el campo nos encontramos una víbora

I: ah

E: usted no ha tenido alguna

I: no

E: ¿alguna experiencia de ese tipo?

I: ¿de esas? / no de esas no

E: ¿y alguna otra experiencia que le haya dejado recuerdos // de algo?

I: pos // pos orita no / no me / no no me acuerdo / de algo

E: ¿no?

I: no

E: ¿no recuerda alguna experiencia?

I: no

E: okay este / ¿alguna vez / este / sintió deseo / de mejorar económicamente / estando en una situación? / platíqueme de algo / qué es lo que pensó / cómo

I: ¡no! pos este / siempre uno piensa / este / estar más / mejor ¿verdad?

E: ajá

I: siempre piensas / lo que pueda uno / lo / lo mejor que pueda avanzar

E: y ¿qué es lo que?

I: <tiempo = “06: 59”/> ¿verdad?

E: es lo que ha hecho para

I: no pues / trabajar / nomás

E: ¿en / en algún / en algún empleo / no ha tenido algún acenso alguna cosa así?

I: pues / no / ahorita / así como estamos no / nomás pos / sí sí / pos sí gente de confianza nada más ¿verdad?

E: nada más

I: es gente de / me considero gente de confianza en la empresa

E: perfecto

I: ¿verdad?

E: entonces / consideraría tener un / un cierto nivel en la

I: sí

E: en el / en el trabajo

I: sí

E: este / ¿y cómo ve esto del / de que haya / este / soldados / y?

I: no pues / está bien

E: ¿qué cree / por qué / para qué cree que haya / todo esto?

I: pos / está bien porque pos / este / este que / este / ¡no! pos están agarrando a / la gente mala y todo eso

E: ¿y cómo / qué cree que lo haya / que haya dado lugar a todo esto?

I: pos es / lo de la droga / la droga es la que está haciendo todo esto

E: ajá

I: sí

E: ¿y cree usted que / haya algún / algo más? / ya ve / que han subido mucho los precios y / cosas por el estilo no sé cómo / cómo lo vea

I: pos sí posiblemente a lo mejor sí / también

E: okay / ¿alguna otra cosa que me pueda / platicar?

I: no pos / pos de eso / digo de los / eso de los soldados está muy bien eso / porque / a la mejor ya con / ellos se siente uno / poco más seguro / de andar / pos en la calle ¿verdad? / más que todo

E: <tiempo = “09:06”/> por lo de la

I: por la delincuencia que hay / y todo eso

E: sí

I: sí

E: y usted cree que / la delincuencia por qué pueda / venir / o cómo

I: por lo mismo / es por la droga / todo eso

E: ¿qué / no hay / no hay algo que se comente de / por los problemas de familia / o cosas así?

I: no / digo / yo más / más / más este / más que todo creo en / que es eso

E: qué es / por la droga / es lo que más

I: sí / pos sí

E: que lo ha provocado

I: sí / pos / y por eso son los / todos los problemas que / se ha / se han visto todo eso

E: ¡ándele! / ¿alguna otra cosa que nos pueda platicar?

I: no pos en ese / en ese aspecto nomás eso ¿verdad? del / lo de los soldados y todo eso

E: ajá

I: se siente uno más seguro / en la calle de perdido con ellos

E: okay

I: ¿verdad?

E: bueno / pues permítame / hacerle unas preguntas ya más / más directas / ¿su nombre completo?

I: \_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_

E: ¿edad?

I: cincuenta y tres años /

E: ¿casado?

I: sí

E: ¿aquí el domicilio es?

I: Camboya cuarenta y dos treinta y siete

E: ¿Laderas del Mirador?

I: sí / Laderas del Mirador /

E: Monterrey / ¿tiene teléfono?

I: sí

E: ¿qué teléfono es?

I: es / ochenta y tres // ochenta y siete // veintisiete treinta y nueve

E: <tiempo = “11:29”/> ¿qué religión / tiene alguna?

I: católico

E: ¿católico?

I: sí

E: ¿de dónde es usted? / es de aquí de Monterrey ¿verdad?

I: sí

E: ¿ha vivido siempre en Monterrey?

I: sí / siempre

E: ¿de dónde / es / o era su papá?

I: e / es de un lado de Saltillo / se llama San Francisco del ejido /

E: ¿y de dónde es / o era su mamá?

I: también de ahí mismo /

E: ¿y cómo es por allá?

I: ¿cómo?

E: que me platique cómo es ahí el pueblo / no se si lo conoce

I: ¡ah! / es medio / pos no hay mucha vegetación por allá

E: ándele

I: no hay mucha vegetación

E: ¿es una tanto árido?

I: sí

E: y / ¿y ahí el pueblo tiene alguna placita / o alguna?

I: e / sí / tiene su placita y tiene su / su iglesia y

E: las costumbres de ahí / no sé si / si haya visto por allá / qué acostumbren / tal vez ir a la plaza o

I: sí / pos ahí / pos ya en las tardes / toda la gente / pos a jugar ahí / hay un billar también ahí / y se van a jugar billar y / y pos ellos ahi andan jugando ahí / en la placita y todo eso

E: okay

I: y tiene su escuela también

E: <tiempo = “13:20”/> okay / ¿de dónde es o era su abuelo paterno?

I: ¿paterno?

E: sí

I: era de ahí también

E: el papá de su papá / ¿de San Francisco del ejido?

I: sí / también

E: ¿y su abuela / paterna? / ¿también?

I: sí todos / todos eran de ahí

E: ¿también los / papás de su mamá?

I: sí / también

E: ¿tiene alguna afición?

I: e

E: ¿algún pasatiempo?

I: ¿un pasatiempo? / pues / pos no pos casi nomás / puro trabajar nomás <risas = “I”/>

E: e / ¿asiste usted al cine?

I: no / casi no

E: ¿podríamos decir que / casi nunca / o una vez al mes / o una vez al año?

I: no / no

E: ¿no?

I: no

E: okay / ¿escucha radio?

I: sí

E: ¿qué tanto tiempo escucha / al día el radio?

I: ¿el radio?

E: a a

I: pos a veces / una hora / a veces

E: ¿hasta dos horas / o más de dos horas?

I: e / sí / nomás / dos horas nomás

E: si acaso más

I: sí

E: o hasta dos horas /¿qué tipo de estación prefiere escuchar? / ¿rancheras / o grupo norteño?

I: <tiempo = “16:05”/> no / rancheras

E: ¿rancheras?

I: sí

E: ¿tropical / grupera tropical?

I: también

E: ¿también? / ¿románticas?

I: no / casi no esas

E: e / ¿rock? / ¿o reggaetón?

I: no de esas no <risas = “I”/>

E: ¿cultural? / ¿tampoco?

I: no / tampoco

E: ¿noticias?

I: noticias sí

E: ¿deportivas?

I: también

E: bien / eh / ¿cuál es su estación preferida?

I: es la / la ranchera de Monterrey

E: ¿qué tipo de programas le gusta escuchar en la radio? / de / de música / de / es de música / pero es que aquí / esta ya / ya me lo había contestado

I: sí

E: noticieros / de música clásica no ¿verdad? / ¿cultura general / la hora nacional / radio novelas / narraciones / de terror / o chistes y bromas?

I: no / esos no

E: esos no / eh / ¿ve usted televisión?

I: sí

E: ¿con qué frecuencia lo ve? / ¿más de una hora al día?

I: sí más

E: eh / ¿qué tipo de programas ve? / progra- da eh / ¿noticiosos?

I: sí / noticias

E: ¿cómicos?

I: también

E: ¿deportivos?

I: también

E: ¿de revista para mujeres? / no ¿verdad?

I: no esas no

E: ¿telenovelas?

I: pos **/** po- poquillos

E: ¿algo?

I: sí / poco

E: e / ¿shows de / de / pláticas o cosas así?

I: no

E: eh / ¿entrevistas?

I: ¿entrevistas?

E: sí / programas de que / que entrevistan a gente

I: ah sí / sí

E: ¿documentales o / o culturales?

I: también / también de esos

E: ¿policiacos?

I: ¿policiacos? / sí también

E: <tiempo = “18:20”/> ¿musicales / que salgan ahí?

I: no / casi no

E: ¿científicos? / ¿o variedad de / que salgan ahí?

I: sí también

E: ¿con que frecuencia ve / ¿ve películas en la televisión?

I: sí / también

E: ¿con que frecuencia? / vamos a decir // este

I: por decir

E: ¿una vez a la semana? / ¿dos veces a la semana?

I: no pues casi / casi todo / en la tarde o sea ya / casi siempre

E: ¿casi todos los días?

I: sí

E: con frecuencia / ¿de qué nacionalidad le gustan / mexicanas o / o extranjeras / o de las dos?

I: sí de las dos

E: ¿de las / de las extranjeras / le gustan dobladas al español / o con / con subtítulos? o sea que hay que leer

I: no / dobladas al español

E: dobladas / ¿tiene videograbadora?

I: ¿videograbadora? / no

E: ¿DVD?

I: ¿DVD? sí

E: ¿consola para videojuegos?

I: no / no

E: ¿videojuegos para televisión?

I: no / tampoco

E: ¿o portátil? / no ¿verdad? / ¿tiene cable o / Sky / o MVS?

I: no

E: ¿nada de eso?

I: no

E: ¿cuántos televisores hay en casa?

I: pos hay ¿qué? / tres

E: ¿compra usted el periódico? / o sea ¿lee el periódico?

I: m / poco / poco casi no

E: ¿qué periódico lee?

I: El Norte

E: por ¿podríamos decir / hasta una vez al mes / o dos veces por semana?

I: sí como / como dos / dos veces / como dos o tres veces por mes / porque sí / muy poco / o sea

E: okay / dos o tres veces por mes /¿qué sección del periódico ve? / ¿la nacional?

I: <tiempo = “20:51”/> sí

E: ¿internacional?

I: también

E: ¿local?

I: también

E: ¿sociales?

I: sociales poco

E: ¿deportiva?

I: también

E: ¿anuncios?

I: sí / también

E: ¿policiaca?

I: sí

E: ¿negocios?

I: pos no negocios no

E: ¿culturales?

I: sí

E: ¿espectaculares?

I: también

E: perdón / espectáculos

I: sí

E: ¿lee usted alguna revista?

I: ¿revista ?/ no / eso no

E: e / internet no ¿verdad?

I: no

E: m / ¿tiene teléfono fijo? / sí ¿verdad?

I: sí

E: ¿celular? / ¿tiene celular?

I: sí también

E: el / el uso del celular / este / ¿solo recibe llamadas / o recibe y hace llamadas / o recibe y hace muchas lla / muchas llamadas / enviando recibo y / y recibiendo mensajes?

I: no / nomás este / pos este / recibe y / y este / y hace

E: ¿y hace llamadas?

I: sí

E: e / ¿visita museos?

I: no

E: e / ¿asiste a conciertos?

I: no

E: ¿al teatro?

I: no / no

E: ¿suele usted viajar por placer o hacer / viajes por / por diversión / paseos?

I: pos sí pero aquí nomás aquí a Tamaulipas nomás

E: ¿una vez al año / dos veces al año?

I: dos veces al año / sí

E: dos veces al año / ¿qué estudio / realizó?

I: primaria

E: ¿primaria?

I: sí

E: m / ¿está trabajando ahorita?

I: sí

E: ¿desde cuándo trabaja usted?

I: e / ¿cómo? / ¿de la / de la edad o cómo?

E: desde cuándo / pos sí

I: no pos de hace / desde el / disi-

E: yo creo / a ver / pues / o sea en el trabajo que tiene ahorita pos es

I: ¿cómo?

E: ¿en esto ha trabajado siempre? o

I: <tiempo = “23:42”/> sí

E: okay

I: sí siempre / siempre

E: es / / ¿desde cuándo trabaja?

I: no pos eso ya / desde los diecisiete años / dieciséis diecisiete años

E: entonces / des de los diecisiete años / ¿ahorita dónde trabaja?

I: ¿orita? / e / aquí en / ¿cómo? / ¿la constructora o cómo?

E: ¿cómo se llama? / sí

I: ¡ah! este / se llama / grupo Mier y Garza

E: grupo / Mier / ¿y Garza?

I: sí

E: ¿es empleado?

I: pos / sí

E: sí pos no es propietario <risas = “todos”/> / okay e / ¿ahí se produce algo se vende algo / o se da un servicio? / yo creo que / se da un servicio ¿verdad?

I: mjm

E: ¿qué puesto desempeña? / ¿es?

I: albañil

E: ¿albañil?

I: sí

E: bueno / ¿ahí / desde cuándo?

I: no ya tengo / como cuatro años ahí

E: m / ¿su ingreso es / el mínimo / o dos o tres veces el mínimo? / ¿o cómo / podríamos decir?

I: como dos veces

E: ¿dos veces el mínimo?

I: sí

E: ¿qué prestaciones le dan? / ¿le dan despensa?

I: no

E: ¿servicio médico?

I: sí

E: ¿vacaciones?

I: también

E: ¿reparto de utilidades?

I: no eso no

E: ¿cursos de capacitación?

I: no

E: ¿alguna otra prestación que le den o algún?

I: pos el aguinaldo y /

E: ahora / cambiando un poco de tema / ¿cuántos focos hay en su casa?

I: un / dos / tres / cuatro // siete

E: eh / ¿quiénes viven en su casa? / o sea / ¿está su esposa?

I: <tiempo = “26:16”/> sí

E: ¿habla nada más español? / o también habla

I: sí / español

E: okay / ¿el último año de / de ella?

I: ¿de qué? de la

E: que estudió

I: parece que hasta / quinto

E: ¿ella / está en el hogar nada más? / ¿o trabaja?

I: trabaja

E: ¿trabaja?

I: sí

E: ¿ma- / mande?

I: trabaja en casa

E: ¿en dónde?

I: en casa

E: okay

I: es doméstica

E: ¿el salario / es menos del mínimo / o mínimo / o cómo?

I: sí / es el mínimo sí

E: mínimo / okay / ¿qué otra persona vive aquí?

I: ¿aquí?

E: mjm / con usted

I: este / un yerno mío

E: ¿también nada más habla español?

I: sí

E: eh / ¿ultimo de / año estudiado?

I: estudio / pos / orita está estudiando para / licenciado en deportes

E: pero / ¿en qué año está?

I: ¿en qué año está orita?

E: sí

I: está en la preparatoria

E: esta en la preparatoria / ¿en primero / segundo?

I: pos ya / le faltan como dos mes es / para salir parece

E: vamos a ponerle segundo de prepa

I: mjm

E: e / y / ¿y trabaja?

I: sí

E: ¿en dónde trabaja?

I: trabaja en deportes en el municipio

E: ¿el salario?

I: el salario es / como el mínimo / casi

E: ¿el puesto / có- no cómo se llama el puesto? / ¿entrenador o / qué?

I: este / sí es un / es como entrenador en deportes

E: ¿qué otra persona / vive aquí con usted?

I: nomá / no pos mi chavillo el otro nomás

E: ¿y su hija?

I: <tiempo = “28:49”/> también / sí / también

E: okay / entonces es su yerno / y luego su hija

I: sí

E: ¿ella también nada más habla español?

I: sí

E: este / ¿último año cursado?

I: sesto

E: e / ¿trabaja?

I: no

E: ¿aquí nada más / hogar?

I: sí

E: e / el otro / me / me dijo que está otro

I: sí

E: ¿él quién es?

I: es / el otro hijo mío

E: ¿es hijo?

I: sí

E: ¿también nada más habla un idioma?

I: ¿mande?

E: ¿nada más habla un idioma?

I: español nomás

E: sí / ¿último grado de / de estudio?

I: e / parece que segundo de secundaria

E: ¿no trabaja?

I: e **/** pos está trabajando ahí en el / en / la / ¿cómo se llama? / este hotel que está aquí / el Hotel Presidente

E: ¿está ahí trabajando?

I: en el hotel presidente

E: presidente / a ver si / le entiendo después / ¿salario?

I: mínimo / también

E: el puesto que trabaja / ¿qué / qué / qué?

I: es ayudante de chef

E: ayudante / ¿son todos?

I: sí / todos

E: por favor / aquí / necesito que / me dé su firma y

I: ¿dónde?

E: su nombre y su firma aquí / son dos hojitas / donde dice que usted / acepta la entrevista

I: ¿aquí?

E: sí

I: el nombre ¿verdad?

E: nombre / y / abajo la firma o / o arriba la firma y abajo el nombre / como guste la otra hoja igual / está igual / nada más

I: ah

E: <tiempo = “31:24”/> este aquí/ fue muy amable / muchas gracias

I: no pos no estamos para servirle / ¿verdad?

E: gracias gracias // muchas gracias por su tiempo

I: ¡ándele!

E: con permiso

I: sí / que le vaya bien

Fin de la entrevista